

Hỏi và Đáp về Những Điều Đổi Mới trong Khai Trình Dân Tộc và Sắc Tộc

H: Tại sao lại cần thông tin này?

Đ: Tình hình nhân khẩu trong xã hội chúng ta đã thay đổi đáng kể trong vài thập niên vừa qua. Những thay đổi này giúp học sinh và ban nhân viên mô tả bản thân mình đầy đủ chính xác hơn. Chánh quyền liên bang đòi hỏi chúng tôi (khu học chánh hay tiểu bang) phải sử dụng các hạng loại mới. Mọi tiểu bang và khu học chánh đều phải thực hiện điều này. Thật ra thì cũng có những lý do hợp lý khác ngoài vấn đề đáp ứng đòi hỏi của liên bang. Chúng tôi thường báo cáo thông tin tổng hợp cho chánh quyền liên bang vì mục đích xin ngân quỹ và đánh giá, đồng thời cũng để tuân hành dân quyền. Chúng tôi cũng sử dụng dữ liệu sắc tộc và dân tộc để lượng định nhu cầu xếp lớp và nhu cầu của chương trình nhằm mang lại dịch vụ tốt nhất cho mọi học sinh. Cuộc Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ năm 2000 đã sử dụng các hạng loại mới. Đây là xu hướng mà các cơ quan giáo dục và dịch vụ nhân sự sẽ tuân theo.

H: Có phải chánh quyền liên bang muốn kiểm tra tình trạng nhập cư không?

Đ: Không. Thông tin này được lưu giữ trong học bạ hay của hồ sơ việc làm quý vị. Sẽ không trình báo thông tin này cho bất cứ cơ quan liên bang nào để biết quý vị hoặc các con. Sẽ không có người nào kiểm tra tình trạng nhập cư dựa trên thông tin quý vị cho biết nơi đây.

H: Nhà trường có tiết lộ sắc tộc và dân tộc của học sinh cho các nơi khác biệt không?

Đ: Học bạ của mỗi người được bảo vệ theo FERPA (Federal Education Records and Privacy Act, hay Đạo Luật Liên Bang về Hồ Sơ Giáo Dục và Tánh Chất Riêng Tư Cá Nhân). Tiêu chuẩn mới về sắc tộc và dân tộc không ảnh hưởng gì đến vấn đề bảo vệ học bạ theo FERPA. FERPA không xem sắc tộc và dân tộc là thông tin 'công bố trong danh bạ'; sắc tộc và dân tộc có chung mức bảo vệ như mọi thông tin 'không công bố trong danh bạ' khác của hồ sơ học tập.

H: Chẳng phải chúng tôi đã cho biết thông tin này rồi ư? Tại sao phải hỏi lại lần nữa?

Đ: Đây quả thật là một nỗ lực đáng kể, nhưng có lẽ tốt nhất nên hỏi mọi người thêm một lần nữa - và cùng lúc với dạng thức mới. Nhờ vậy, sẽ không có người nào bỏ lỡ cơ hội tự nhận diện một cách đầy đủ chính xác hơn.

H: Tôi có gốc Tây Bồ Nha. Tại sao phải trả lời thêm nhiều câu hỏi?

Đ: Một trong những thay đổi lớn là: thừa nhận nhóm người mang gốc Tây Bồ Nha có thể thuộc nhiều sắc tộc khác nhau. Chánh quyền liên bang mong muốn mang lại cho nhóm dân gốc Tây Bồ Nha/La-tinh một cơ hội mô tả chính họ cụ thể hơn, tùy theo văn hóa và di sản kế thừa. Do đó, quý vị cần phải chọn một hoặc nhiều sắc tộc, ngay cả khi đã cho biết mình là dân gốc Tây Bồ Nha/La-tinh.

H: Làm sao biết chắc là sẽ không bị kỳ thị sau khi đã cho biết mình thuộc nhóm dân thiểu số?

Đ: Đó chính là lý do chúng tôi cần phải lưu trữ dữ liệu sắc tộc và dân tộc phù hợp hơn về các học sinh và ban nhân viên. Chúng tôi phải lưu giữ thông tin này trong hồ sơ của mỗi người để phòng hờ có trường hợp điều tra về dân quyền. Một lần nữa, cũng có sẵn những đường lối chỉ đạo cấp tiểu bang và địa phương để giữ cho dữ liệu sắc tộc và dân tộc không bị khai báo cho nơi khác theo cách thức làm lộ nhân dạng quý vị. Tiểu bang và các khu học chánh đều tuân hành quy tắc và quy định của FERPA để bảo vệ và giữ kín học bạ (xem câu hỏi bên trên).

H: Có phải là không bị bắt buộc thực hiện điều này?

Đ: Quả là chúng tôi không thể bắt buộc, nhưng khi cho biết thông tin thì sẽ có lợi cho quý vị hoặc các con. Nếu quý vị không muốn cung cấp thông tin này thì chúng tôi vẫn phải cho biết câu trả lời nhân danh quý vị. Chánh quyền liên bang tin rằng: khi thu thập số liệu tổng hợp từ các tiểu bang và khu học chánh, giải pháp lấy đầy đủ dữ liệu theo cách này vẫn tốt hơn so với trường hợp bị thiếu dữ liệu.